



Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 г.

Пункт 10 предварительной повестки дня

A/20/10 I)

Мадрид, 11 июня 2013 г.

Язык оригинала: английский

Деятельность Всемирного комитета по этике туризма

Часть I

I. Глобальный этический кодекс туризма

A. Претворение в жизнь Этического кодекса

Обязательство частного сектора соблюдать Глобальный этический кодекс туризма ЮНВТО

1. В течение 2011, 2012 и 2013 гг. Секретариат ЮНВТО прилагал значительные усилия в целях привлечения туристических компаний и ассоциаций, основных участников международной туристической деятельности, к работе по активизации осуществления Глобального этического кодекса туризма. В сентябре 2011, Организация развернула ориентированную на частный сектор кампанию по продвижению использования принципов Кодекса туристическими предприятиями во всем мире.

2. В этом контексте, ЮНВТО в сентябре 2011 года сформулировала *Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма*. Подписывая Обязательство, предприятия дают обещание придерживаться положений Кодекса, распространять этот документ среди своих клиентов и поставщиков и представлять отчет о предпринятых в этом отношении усилиях Всемирному комитету по этике туризма. В Обязательстве, наряду с компонентами экологической устойчивости, особое внимание уделяется таким аспектам, как права человека, социальная интеграция, гендерное равенство, доступность и защита уязвимых групп и принимающих общин. В целях оказания помощи подписантам в выполнении ими условий их обязательства был подготовлен свод руководящих принципов, а также был разработан специальный "логотип" для использования в рекламных материалах подписавших Обязательство компаний и ассоциаций. В целях облегчения представления отчетов этими предприятиями Комитету, в 2013 году подписавшим Обязательство компаниям и ассоциациям будет направлен обзорный вопросник, охватывающий темы корпоративной социальной ответственности.

3. По состоянию на июнь 2013 года Обязательство подписали 127 известных компаний и ассоциаций Армении, Бахрейна, Германии, Гонконга, Испании, Китая, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Мексики, Нидерландов, Республики Корея, Туниса, Уругвая, Франции и Эквадора, а также одна региональная организация из Латинской Америки. Полный список компаний и ассоциаций,

Просьба отправить на вторичную переработку



Всемирная туристская организация (UNWTO) – специализированное учреждение Организации Объединенных Наций

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. Тел.: (34) 91 567 81 00 / факс: (34) 91 571 37 33 - omt@unwto.org / unwto.org

подписавших до настоящего момента Обязательство, включен в настоящий документ в качестве Приложения.

В. Продвижение Этического кодекса

Мероприятия ЮНВТО по продвижению Этического кодекса

4. В период 2011 - 2013 гг. наиболее важными событиями, направленными на привлечение внимания к этическому кодексу, были Первый Международный конгресс по вопросам этики и туризма (Мадрид, Испания, 15-16 сентября 2011 г.) и Второй Международный конгресс по вопросам этики и туризма (11-12 сентября 2012 г., Кито, Эквадор), организованные ЮНВТО и, соответственно, правительствами Испании и Эквадора. На этих конгрессах с участием международных участников самого высокого уровня было организовано обсуждение темы развития этического, ответственного и устойчивого туризма через посредство групповых дискуссий по вопросам экологической устойчивости, прав человека, поощрения равенства, борьбы с эксплуатацией, сокращения масштабов бедности и корпоративной социальной ответственности. На втором Конгрессе в центре обсуждения также стояли вопросы, касающиеся социальной интеграции, всеобщей доступности и концепции “сознательного туризма”, отстаиваемой Министерством туризма Эквадора.

5. К числу других заметных событий, связанных с закрепленными в Кодексе определенными этическими принципами, входят: заседание по теме “Гендерные вопросы и развитие устойчивого туризма: исследование связей”, состоявшееся на Международной туристической выставке WTM в Лондоне (9 ноября 2011 г.), и заседание дискуссионной группы на испанском языке по теме “Расширение прав и возможностей женщин в секторе туризма – движущая сила развития” на Мадридской международной туристической ярмарке FITUR (19 января 2012 г.). Параллельно с 53-м заседанием Региональной комиссии для Африки ЮНВТО был также организован Региональный семинар по вопросу “Ответственный туризм: возможности для женщин и молодежи” (26 июня 2012 г., Калабар, Нигерия). На нем рассматривался вопрос о том, как с помощью туризма можно улучшить условия для женщин и молодых людей в регионе и, таким образом, усилить положительное воздействие туризма на экономическое и социальное развитие Африки.

6. «27-е заседание Всемирной сети по защите детей в туризме ЮНВТО» (бывшая Целевая группа по защите детей в туризме) (9 марта 2012 г., Берлин, Германия) проведенное на Берлинской туристической выставке ITB, провело специальное обсуждение вопроса о молодых работниках в секторе туризма, совместно организованное ЮНВТО и Международной организацией труда (МОТ), в частности, ее Программой “Противодействие использованию наихудших форм детского труда” (МОТ- ИПЕК). В ходе 28-го заседания Сети (8 марта 2013 года, ITB, Берлин, Германия) состоялось специальное обсуждение вопроса о роли “информационно-коммуникационных технологий” в защите детей от эксплуатации.

7. Также в контексте Берлинской туристической выставки ITB 2013 г. ЮНВТО провела свое первое мероприятие по теме “Туризм и нематериальное культурное наследие: выигрышное партнерство” (8 марта 2013, Берлин, Германия) в целях исследования путей ответственного интегрирования живого наследия человечества в процесс развития туризма. На этом мероприятии состоялась презентация первого исследования, опубликованного в декабре 2012 года, под названием «Исследование по туризму и нематериальному культурному наследию». В число других важных проведенных мероприятий входят: “Параллельное мероприятие ЮНОДК-ЮНВТО по торговле людьми в контексте туризма” (24 апреля 2012 года, Вена, Австрия), и Международная конференция по теме “Универсальные ценности и культурное разнообразие в

21-ом веке: вклад туризма" (18-19 октября 2012 года, Ереван, Армения), организованная ЮНВТО и Министерством экономики Республики Армения.

8. В целях привлечения внимания к растущему значению доступного туризма, ЮНВТО, Фонд ONCE и Мадридский выставочный комплекс IFEMA, организовали в контексте Международной туристической ярмарки FITUR мероприятие под названием "Доступность: конкурентное преимущество для туристических направлений" (31 января 2013 года, Мадрид, Испания).

Центр продвижения Глобального этического кодекса туризма

9. С 2010 года Постоянный секретариат Всемирного комитета по этике туризма проводит деятельность, предусмотренную в его "Глобальной стратегии распространения Кодекса", и предполагающую использование трехвекторного подхода: распространение Кодекса, коммуникационная деятельность и разработка "операционных протоколов" по вопросам, связанным с Кодексом. Соответственно, к числу проведенных мероприятий относятся распространение тысяч копий Этического кодекса на крупнейших туристических ярмарках и важных мероприятиях туризма, как в Италии, так и на международном уровне, а также посвящение части институционального вебсайта Администрации Совета министров вопросам туристской этики и другим связанным с ней аспектам. Постоянный Секретариат Комитета, при поддержке ЮНВТО, также организовал на Международной туристической ярмарке ВІТ в Милане ключевую конференцию "Доступность туризма: этическая ценность, деловая возможность" (14 февраля 2013 года, Милан, Италия).

10. В феврале 2013 года, ЮНВТО подписала Меморандум о взаимопонимании с правительством Италии в отношении Постоянного секретариата Всемирного комитета по этике туризма, который был создан в Риме в ноябре 2008 года и размещается в здании Администрации Совета министров Италии. В соответствии с этим соглашением Постоянный секретариат был переименован в "Центр по продвижению Глобального этического кодекса туризма".

11. Администрация Совета министров Италии, через свой Отдел туристской политики, направила Комитету любезное приглашение провести его тринадцатое заседание в Риме в 2014 году.

II. Всемирный комитет по этике туризма

A. Вопросы этического характера, которыми занимался Всемирный комитет по этике туризма (2011-2013)

12. В период действия своего мандата (2011-2013) Комитет занимался многими вопросами, имеющими четко выраженные этические последствия, непосредственно или косвенно связанными с сектором туризма. Самыми важными из них были следующие:

- a) торговля людьми в контексте туризма;
- b) гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в секторе туризма;
- c) защита детей в туризме;
- d) доступный туризм и права инвалидов;
- e) защита туристов/потребителей и организаторов путешествий;
- f) безопасный прибрежный туризм;
- g) устойчивый туризм после Конференции Rio+20;
- h) туризм и нематериальное культурное наследие;

- i) права работников и неустойчивая занятость в индустрии туризма; и
- j) включение принципов Кодекса в учебные планы учебных заведений туристического профиля.

13. Секретариат ЮНВТО выражает признательность покидающим свой пост членам Комитета за их весомый вклад в дело продвижения принципов Глобального этического кодекса туризма во всем мире, и особую благодарность - доктору Давиду Де Вильерсу, который с 2008 года возглавлял Комитет с заслуживающим похвалы усердием.

В. Назначение членов нового Всемирного комитета по этике туризма

14. В рамках проводимого комплекса реформ Всемирного комитета по этике туризма, одобренного резолюцией A/RES/607 (XIX) Генеральной ассамблеи ЮНВТО на ее 19-й сессии (8 - 14 октября 2011, Кёнджу, Республика Корея), Действительным и Присоединившимся членам ЮНВТО 5-го февраля 2013 года было направлено письмо Генерального секретаря с предложением представить до 31-го мая 2013 года кандидатуры членов в состав нового Комитета. Кандидатуры были представлены и была начата процедура отбора отборочной комиссией, созданной 19-й сессией Генеральной ассамблеи в составе председателя Генеральной ассамблеи, председателя Исполнительного совета, председателя Совета Присоединившихся членов, Генерального секретаря и советника по правовым вопросам ЮНВТО. Отборочная комиссия изучает предложенные кандидатуры, чтобы рекомендовать Генеральной ассамблее девять человек для назначения в состав Комитета на следующей основе:

- i. восемь кандидатов для работы в качестве членов Всемирного комитета по этике туризма; и
- ii. один кандидат для работы в качестве председателя.

15. Отборочная комиссия также составит список трех запасных кандидатов.

III. Меры, которые надлежит принять Генеральной ассамблее

16. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) Утвердить предложенные отборочной комиссией кандидатуры председателя, 8 членов Комитета, и трех запасных кандидатур в состав Комитета; и
- b) Назначить новый состав Комитета на период, начинающийся 1 сентября 2013 года, и заканчивающийся на дату начала 22-й Генеральной ассамблеи, осенью 2017 года.

Приложение. Туристические компании и ассоциации, подписавшие Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма

(127 подписантов по состоянию на июнь 2013 года)

Armenia

1. Armenia Marriott Hotel Yerevan
2. ArmHotels
3. Tufenkian Hospitality
4. Union of Incoming Tour Operators of Armenia
5. Zvartnots Armenia International Airports.

Bahrain

1. Al Safir Hotel
2. Dadabhai Travel
3. Domain Hotel
4. Mathias Travel

Costa Rica

1. Agencia de Viajes Amadeus
2. Agencia de Viajes Cocolimón
3. Anywherecostarica.com
4. Aparthotel Flor de la Ginesta
5. Ara Ambigua Lodge
6. Asociación Costarricense de Autoartistas (ACAR)
7. Asociación Costarricense de Operadores de Turismo (ACOT)
8. Asociación Costarricense de Profesionales en Turismo (ACOPROT)
9. Asociación Costarricense de Turismo Alternativo y Rural (ACTUAR)
10. Blue River Resort
11. Camara Nacional de Ecoturismo y Turismo Sostenible (CANAECO)
12. Camara Nacional de Turismo (CANATUR)
13. Casa Luna Hotel & Spa
14. CAST Central America
15. Cielo Azul
16. COOPRENA & Simbiosis Tours
17. Costa Rica Expeditions
18. Costa Rica Fun Adventures
19. Costa Rica Travel Management
20. CRS Tours
21. CRT Team
22. Del Mar Surf Camp
23. Discovery Travel
24. Doka Estate Coffee Tours
25. Ecole Travel
26. Ecoterra Costa Rica
27. Ecotour Express
28. Esquinas Rainforest Lodge

29. Get to Costa Rica Tours
30. Green World Adventures
31. Grupo Islita
32. Horizontes Nature Tours
33. Hotel Bungalows Finca El Mirador
34. Hotel Colonial
35. Hotel Campo Verde
36. Hotel Inca Real
37. Hotel Laguna Mar
38. Hotel Mi Tierra
39. Hotel Parador
40. Hotel Pirate Cove
41. Hotel Terrazas de Golf
42. Il Viaggio Travel
43. Lagarta Lodge Nosara Hotel
44. Limon's Caribbean Adventures
45. Mapache Rent a Car
46. My Costa Rica
47. Panorama Tours
48. Rain Forest Adventures
49. Rancho La Merced
50. Red Nacional De Pequeños Hoteles Costa Rica (Red NAPH)
51. Rios Tropicales
52. Selva Mar
53. Sixt Rent a Car
54. Swiss Travel Costa Rica
55. Toyota Rent a Car
56. Travel Excellence
57. Tryp San José, Sabana
58. Uniglobe Viajes Colon
59. Unique Adventures
60. Westin Golf Resort & Spa Playa Conchal

Côte d'Ivoire

1. Fédération Nationale de l'Industrie Touristique de Côte d'Ivoire (FENITOURCI)

Ecuador

1. Hoteles Decameron Ecuador

France

1. SNAV – les Professionnels du Voyage

Germany

1. AIDA Cruises
2. Air Berlin
3. BTW (Federal Association of the German Tourism Industry)

4. DRV (Deutscher ReiseVerband)
5. FTI Group
6. Gebeco
7. Phoenix Reisen
8. REWE Touristik Gesellschaft
9. Schauinsland Reisen
10. SKR Reisen
11. Studiosus Reisen München
12. Thomas Cook AG
13. TUI AG
14. TUIfly,
15. Windrose Finest Travel

Hong Kong, China

1. Sanctuary Resorts

Mexico

1. Aeroméxico
2. Asociación de Empresarios Mayoristas (ExpoMayoristas)
3. Asociación Femenil de Ejecutivas de Empresas Turísticas (AFEET Mexico)
4. Asociación Mexicana de Desarrolladores Turísticos (AMDETUR)
5. Asociación Mexicana de Hoteles de Campeche
6. Asociación Mexicana de Hoteles y Moteles (AMHM)
7. Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio, Servicios y Turismo (CONCANACO-SERVYTUR)
8. Consejo Empresarial Turístico de Campeche
9. Corporativo Cedis - Grupo Palace Resorts
10. Hoteles Misión
11. RCI – Latin America & Caribbean.

Republic of Korea

1. Asiana Airlines (Republic of Korea)
2. HANA Tour (Republic of Korea)
3. Korean Air (KAL) (Republic of Korea)
4. Korea Association of Travel Agents (KATA) (Republic of Korea)
5. Korea MICE Association (Republic of Korea)
6. Korea Tourism Association (KTA) (Republic of Korea)
7. Lotte Hotel and Resorts (Republic of Korea)

Spain

1. Agrupación de Cadenas Hoteleras de Baleares
2. Amadeus IT Group
3. ASHOTEL
4. Federación Española de Asociaciones de Agencias de Viajes
5. Federación Empresarial Hotelera de Mallorca
6. Grupo Barceló

7. Grupo Iberostar
8. Iberia
9. Melia Hotels International
10. NH Hotels
11. Orizonia

The Netherlands

1. ANVR (Netherlands Association of Travel Agents and Tour Operators)

Tunisia

1. Fédération Tunisienne des Agences de voyages et de Tourisme (FTAV)
2. Fédération Tunisienne de l'Hôtellerie (FTH)

Turkey

1. FEST Travel
2. The Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB)
3. Turkish Hoteliers Federation (TÜROFED)
4. Association of Turkish Travel Agents (TÜRSAB)
5. Turkish Tourism Investors Association (TYD)

Uruguay

1. Destino Punta del Este